MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta tas-26 ta' Gunju, 2003

Citazzjoni Numru. 1000/2001/1

John Zammit

vs

Khadyja Salouani, Spiridione Tanti, Direttur Registru Pubbliku, u b'digriet tad-19 ta' Gunju 2001 l-istess Khadyja Salouani giet konfermata bhala Kuratur Deputat biex tirrapprezenta lill-minuri Heidi Tanti

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-konvenuta Khadyja Salouani hija mizzewga lill-konvenut l-iehor Spiridione Tanti;

Illi l-konvenuta Khadyja Salouani kellha tifla bl-isem ta' Heidi li twieldet fit-13 ta' Lulju 2000 kif jirrizulta mill-anness certifikat tat-twelid Dok 'A'.

Illi minhabba li t-tarbija twieldet fiz-zwieg giet registrata bhala bint Spiridione Tanti.

Illi in effetti l-minuri Heidi twieldet minn relazzjoni li l-konvenuta Khadyja Salouani kellha ma' l-attur, u ghalhek il-missier naturali taghha huwa l-attur u mhux il-konvenut Spiridione Tanti.

Illi in effetti fil-perjodu ta' bejn it-tlett mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid ta' l-imsemmija minuri l-konvenut Tanti kien fl-impossibilita` fizika li jikkoabita mal-konvenuta kif jikkontempla l-artikolu 77 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta, u dan peress li kien il-habs.

Illi l-attur irikonoxxa lill-minuri Heidi bhala l-wild naturali tieghu permezz ta' att ta' rikonoxximent iffirmat fit-22 ta' Marzu 2001 fl-atti tan-Nutar Carmel Gafa (Dok 'B') u fl-istess att deher ukoll il-konvenut Tanti li ddikjara li l-istess minuri m'hix il-wild naturali tieghu.

Illi l-istess attur ghalhekk talab li l-konvenuti jghidu ghaliex m'ghandiex din il-Qorti:

1. Tiddikjara illi l-attur huwa l-missier naturali biologiku tal-minuri Heidi li twieldet nhar it-13 ta' Lulju 2000.

2. Tordna l-konvenut Direttur Registru Pubbliku sabiex jaghmel il-korrezzjonijiet opportuni fic-certifikat tat-twelid tal-minuri Heidi billi fit-tieni kolonna intitolata "isem u kunjom" l-isem u kunjom ta' missier it-tarbija jitnizzel bhala "John Zammit" minflok "Spiridione Tanti" u fit-tielet kolonna intestata "Id-dokument ta' l-identita`" jitnizzel in-numru tal-karta ta' identita` tal-attur, ossia n-numru 69066(M) minflok in-numru tal-karta ta' l-identita` 0102365(M) bhala n-numru tal-karta tal-identita` tal-missier, u fit-tielet kolonna intestata eta` jitnizzel "34" minflok "35" u fir-raba' kolonna intestata "Fejn" taht il-parti "twieldu" titnizzel bhala l-post ta' twelid tal-missier il-kelma

"Pieta" minflok "Valletta" u taht il-parti "Joqghodu" titnizzel bhala l-post ta' residenza tal-missier "San Pawl il-Bahar" minflok il-kelma "Paola" u fil-hames kolonna intestata "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" jitnizzel il-kliem "Joseph Zammit (Dead)" bhala l-isem u l-kunjom ta' missier il-missier it-tarbija minflok il-kliem "Paul Tanti (Dead)".

Bl-ispejjez u l-konvenuti ingunti in subbizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol 4 sa 7 tal-process;

Rat l-estratt mill-Gazzetta tal-Gvern tas-6 ta' Lulju 2001.

Rat id-digriet tad-19 ta' Gunju 2001 fejn Khadyja Salouani giet konfermata bhala kuratrici tal-minuri Heidi Tanti (fol 10 sa 21).

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tad-Direttur Registru Pubbliku a fol 27 fejn gie eccepit:

1. Illi huwa mhux edott mill-fatti li taw lok ghall-kawza odjerna.

2. Illi bla pregudizzju ghas-suespost f'kaz li jintlaqghu it-talbiet attrici ghandhom jigu kancellati l-kliem "*the said*" mill-kolonna li tirreferi ghall-partikolaritajiet tal-omm.

3. Illi l-esponent m'ghandux ibati spejjez.

4. Salvi eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista ta' xhieda a fol 28 tal-process;

Rat il-verbali tal-1 ta' Frar 2002 u tas-7 ta' Mejju 2002 fejn din il-kawza bdiet tigi mismuha minn din il-Qorti kif prezentament ippresjeduta.

Rat in-nota tal-konvenut Spiridione Tanti Costa li biha ta' ruhu b'notifikata bl-atti tal-kawza u bl-appuntament tas-smiegh (fol 31).

Rat in-nota tal-konvenuta Khadyja Salouani li biha tat ruhha b'notifikat bic-citazzjoni attrici u bl-appuntament tas-smiegh (fol 32).

Rat il-verbali tat-30 ta' Ottubru 2002 fejn inghata digriet tal-affidavit tal-partijiet ta' 40 jum kull wiehed; tal-5 ta' Frar 2003 fejn Dr David Camilleri ghall-attur prezenta l-affidavits attrici u ddikjara li m'ghandux provi aktar; tas-7 ta' Mejju 2003 u tal-4 ta' Gunju 2003 fejn il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-26 ta' Gunju 2003.

Rat li ghalkemm il-konvenuti Khadyja Salouani u Spiridione Tanti taw ruhhom b'notifikati bic-citazzjoni attrici u bl-avviz tas-smiegh baqghu ma prezentaw l-ebda nota ta' eccezzjonijiet u ghalhekk baqghu kontumaci.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. <u>KONSIDERAZZJONIJIET</u>

(i) <u>PROVI PRODOTTI</u>

Illi fl-affidavit tieghu **l-attur John Zammit** sostna s-segwenti:

"Ghall-habta tal-ahhar tal-1998 jiena kont iltqajt mal-konvenuta Khadyja Salouani. Maz-zmien ahna bdejna nohorgu flimkien u anki bdejna nghixu flimkien, tant illi ghall-habta ta' Ottubru 1999 Khadyja harget tqila. Fil-fatt f'dawn iz-zminijiet Khadyja kienet legalment mizzewga lill-konvenut Spiru Tanti. Pero' bejniethom zgur li ma kien hemm ebda relazzjonijiet, ghaliex Khadyja kienet tghix mieghi, fir-residenza tieghi f'San Pawl il-Bahar u Spiru Tanti kien il-habs.

Minhabba l-fatt illi Spiru Tanti kien qed jidher bhala r-ragel ta' Khadyja, meta t-tarbija giet irregistrata, il-missier tal-istess tarbija gie ndikat bhala Spiru Tanti. Nghid illi din it-tarbija illi twieldet fit-13 ta' Lulju, 2000 ahna tajniha l-isem Heidi. Jien assistejt lil Khadyja tul il-perjodu tat-tqala taghha. Fil-fatt gieli mort maghha ghand il-gynaecologist Dr. Mark Formosa fil-klinika tieghu f'San Giljan. Jien ukoll bqajt ma Khadyja waqt li kienet qed twelled fl-isptar St. Luke's.

Wara li twieldet Heidi u Khadyja harget mill-isptar, ahna morna lkoll nghixu fir-residenza tieghi bhala familja u ghadna naghmlu hekk sal-lum. Jien flimkien mal--konvenuta Khadyja nrabbu lil Heidi bhala li hija binti u Spiru Tanti b'ebda mod ma jindahal fit-trobbija taghha. Fil-fatt niddubita jekk qatt rax lit-tifla u jekk iva, dan kien b'mod accidentali. Nghid ukoll illi ghall-habta ta' Marzu, 2001 jiena kont avvicinajt lil Spiru Tanti permezz tal-avukat tieghi sabiex jiffirma dikjarazzjoni li Hiedi ma kienitx it-tifla tieghu. Fil-fatt peress li Spiru Tanti kien ghadu l-habs kienu saru arrangamenti sabiex dan il-kuntratt jigi minnu ffirmat. Fil-fatt Spiru Tanti ma sab ebda diffikulta' biex jiffirma dan il-kuntratt ghaliex kien jaf illi Heidi ma kienitx it-tifla tieghu."

Illi xehdet ukoll permezz ta' l-affidavit **il-konvenuta Khadyja Salouani** fejn qalet is-segwenti:

"Jiena kont gejt Malta fl-1997 u kont gejt mill-Marokk. Kont gejt wahdi ghal btala. Fil-25 ta' Lulju jien kont izzewwigt lil Spiru Tanti. Ftit wara Spiru Tanti, u precizament fis-27 ta' Jannar, 1998, kien dahal il-habs. F'dawn iz-zminijiet ir-relazzjoni tieghi ma' Spiru Tanti kienet hazina u diga' kont qeghda nohrog ma John Zammit, tant illi kont nghix mieghu fid-dar tieghu f'San Pawl il-Bahar.

F'Ottubru tal-1999 jien kont hrigt tqila u f'dak iz-zmien kont f'relazzjoni ma John. F'dawn iz-zminijiet jien ma kellix relazzjonijiet ma hadd izjed u jien naf u naccetta illi t-tarbija Heidi li twieldet wara din it-tqala tieghi hija t-tifla ta' John Zammit.

John u jiena konna mmorru flimkien matul it-tqala ghand Dr. Mark Formosa u sahansitra John kien mieghi matul it-twelid.

Meta kont mort sabiex nirregistra t-tarbija jien kont mort wahdi u kont infurmajthom dwar il-fatt li jien kont mizzewga lil Spiru Tanti, pero' dan kien ilu l-habs mill-1998 u li l-missier naturali tat-tifla kien John Zammit. Gejt infurmata minn persuna fid-dipartiment tar-Registru Pubbliku illi f'dawn il-kazijiet jien kelli nimla' formola apposta, u jien hekk ghamilt.

Ftit wara li twieldet Heidi jien kont ikkonkludejt is-separazzjoni legali minn ma Spirtu Tanti. Nixtieq inzid nghid li jien lil Spiru Tanti qatt ma mort narah il-habs, hlief ghal zewg okkazjonijiet li kienu minhabba xi diffikultajiet rigward l-ghajnuna socjali li kienet qed tithallas lilu. Nghid illi jiena ma kelli ebda relazzjonijiet ma' Spiru Tanti u jien ma ghandi ebda dubbju rigward il-fatt li Spiru Tanti m'huwiex il-missier naturali tat-tifla tieghi Hiedi.

Fl-ahharnett nghid illi Heidi qeghdin inrabbuha flimkien jien u John, u lil Spiru qatt ma tlabtu xejn ghat-tifla ghaliex hu mhux missierha. Nghid ukoll li b'riferenza ghad-dokument B, jiena naf li dan il-kuntratt sar u jien stess iddikjarajt u ffirmajt quddiem in-Nutar li kont qed naccetta r-rikonoxximent ta' Heidi maghmul minn John."

(B) LIGI U GURISPURDENZA

Illi din il-kawza saret sabiex il-minuri Heidi Tanti li giet registrata bhala bint il-konvenut Spiridione Tanti jigi dikjarat li John Zammit hu l-missier naturali taghha u mhux Spiridione Tanti. Fil-fatt l-istess Zammit qed jitlob it-tibdil fic-certifikat tat-twelid tal-minuri Nru: 2511/2000.

Illi jidher car li l-attur qed jipprevalixxi ruhu mill-**artikolu 77 tal-Kap 16** li jghid testwalment li:-

"Il-legittima' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata wkoll minn kull min ikollu nteress, jekk jipprova

illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien fl-impossibilita' fizika li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi ma hemm l-ebda dubju li jekk l-attur qed jippretendi li huwa l-missier tal-minuri huwa ghandu nteress li jaghmel din il-kawza, pero' qabel ma tigi trattata l-istess, trid tigi sorvolata d-dispozizzjoni tal-**artikolu 81 tal-Kap 16** li tipprovdi li:-

(1) "Hadd ma jista' jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtuh l-att tat-twelid bhala iben legittimu u l-pussess ta' stat li jaqbel ma' dak l-att.

Hekk ukoll, hadd ma jista' jattakka l-istat tal-iben legittimu ta' tifel li jkollu l-pussess ta' stat li jaqbel ma' l-att tat-twelid tieghu".

Illi huwa car li l-hsieb tal-ligi huwa dak li jipprotegi l-istat ta' legittima tal-persuna, ladarba din twieldet fiz-zwieg, u ladarba l-istat tal-istess minuri huwa konformi mal-istess diskrezzjoni wkoll hajja tieghu, hekk mizmum fir-rejalta' socjali bhala iben l-istess konjugi. Illi fil-fatt fil-kawza fl-ismijiet **"Pierre Travers Tauss vs Direttur tar-Registru Pubbliku et"** (P.A. (FGC) 10 ta' Mejju 1996) inghad li:-

"Dak li jissejjah ir-'raison d'etre' ta' din id-dispozizzjoni tal-ligi nostrali jinsab enkapsulat fil-kumment tal-awtur Ricci meta huwa jikkummenta dwar dispozizzjoni analoga tal-Kodici Taljan … …." "Egli ha osservato esistere nell'ordine stesso delle cose una presunzione che sta per la inviolabilita' dal talamo a per il rispetto della fedelta' coniugale, la quale presunzione viene avvolorata dalla vita comune degli sposi e fa riguardare il marito come il padre dei concepiti da sua moglie durante il matrimonio. I giuconsulti romano intesero questa presunzione e l' incarnazione della formula solenne 'pater is est quiem justae nuptiae demonstrat'. A questo principio, che non e' tanto un dettato dell' antica sapienza, quanto un postulato della stessa ragione, confortato dall' esperienza di molti secoli, si e' attentuato il legistatore patrio, e percio' nell'

articolo 159, che il marito e' padre del figlio concepito durante il matrimonio" - (**Diritto Civili.** Vol. 1 para 49 pag. 76).

Illi in effetti l-**artikolu 67 tal-Kap 16,** (li jikkorrispondi mal-artikolu 159 tal-Kodici Taljan) jipprovdi li:

"L-iben imnissel matul iz-zwieg jitqies li hu bin zewg ommu".

Illi fil-fatt din l-azzjoni ttentata mill-attur hija wahda minn tliet azzjonijiet permessibbli fil-ligi taghna sabiex tigi attakkata l-legittimita' ta' l-ulied u cjoe':

(1) L-azzjoni ta' diskonoxximent jew ta' *denegata paternita'* a bazi tal-**artikolu 70 tal-Kap 16** li hija miftuha ghar-ragel li fic-certifikat tat-twelid huwa ndikat bhala missier it-tifel imwieled fiz-zwieg, u dan fil-kazijiet indikati tassattivament fis-**subartikolu (1) (a) sa (d),** liema azzjoni tattakka l-prezunzjoni *"pater est quae iustiae demonstrat",* u twassal biss mhux biex jigi determinat il-missier tat-tarbija imma biss ghad-dikjarazzjoni li r-ragel ta' l-omm ma huwiex il-missier, liema azzjoni ghandha tigi prezentata fit-termini stretti moghtija fl-**artikolu 73 tal-Kap 16.**

(2) It-tieni azzjoni hija dik moghtija biss lit-tifel *ai termini* tal-**artikolu 84** sabiex jitlob l-istat ta' iben legittimu u ghaliha japplikaw ir-regoli stabbiliti fl-**artikoli 82 sa 85 tal-Kap 16.**

Illi a propozitu ta' din l-azzjoni inghad fil-kawza **"Antonio Scerri Gauci vs Dottor Giovanni Scicluna nomine et"** (A.C. 14 ta' Jannar 1952) li:-

"Illi din l-ahhar azzjoni tat-tfittxija ta' paternita' hija moghtija biss lit-tifel u hija estiza lill-werrieta jew dixxendenti tieghu fil-kaz biss previst mill-ligi.

"It-tifel ghandu d-dritt li jitlob stat kuntrarju ghal dak li jaghtih l-att tat-twelid meta ma jkollux pussess ta' stat konformi ma' l-att tat-twelid, u ebda limitazzjoni ohra ma timponilu l-ligi ghall-ezercizzju ta' dik l-azzjoni.

Ghaldaqstant lilu ma tolqtux il-limitazzjoni li tolqot lil persuni ohra interessati, konsistenti f'illi huma jkollhom jippruvaw l-impossibilita' fizika ta' koabitazzjoni tal-presenti genituri tat-tifel fi zmien rilevanti minhabba lontananza".

"Meta t-tifel ma hux ostakolat fl-ezercizzju ta' l-azzjoni ta' ricerka tal-paternita' tieghu bil-fatt li dik l-impossibilta' fizika ma tirrizultax; l-unika limitazzjoni li tolqtu hija dik illi tolqtu meta huwa jkun jippossjedi stat konformi mal-att tat-twelid tieghu"

Illi f'kaz maghmul a bazi ta' din l-azzjoni fis-sentenza **"Walter Ahar nomine vs Pio Micallef"** (P.A. (AJM) 21 ta' Frar 1996) inghad illi *"minn dan it-taghlim jidher li l-fatt li r-ragel ta' omm it-tarbija kien prezenti Malta u kellu l-possibilta' li jkollu relazzjoni ma' martu, ma ghandu jkun ta' ebda xkiel fl-indagini li ghandha ssir sabiex tigi stabbilita l-identita' tal-missier naturali tal-istess attur".*

(3) It-tielet azzjoni hija dik kontemplata fl-**artikoli 76 u 77 tal-Kap 16** fejn ghal dak li huwa relevanti ghal dik il-kawza fl-**artikolu 77** jinghad li:-

"Il-legittimita' ta' tifel imwieled matul iz-zwieg tista' tigi attakkata minn kull min ghandu nteress, jekk jipprova illi, fiz-zmien bejn it-tliet mitt gurnata u l-mija u tmenin gurnata qabel it-twelid tat-tifel, ir-ragel kien f'impossibilita' li jghammar ma' martu minhabba li kien 'il boghod minnha".

Illi din l-ahhar azzjoni msemmija ta' mpunjazzjoni ta' legittimita' hija miftuha ghal kull terz, inkluz lill-omm u lill-istess tifel peress li hija disponibbli ghal min ghandu nteress, inkluz il-persuna li tallega li hija missier it-tifel.

Illi minn dan kollu jirrizulta li l-ligi taghti l-opportunita' lill-diversi persuni fil-parametri hemm indikati, u biss bl-azzjonijiet fuq indikati sabiex tigi denagata l-paternita' jew anke kontestata l-legittimita`.

Illi pero' fl-opinjoni ta' din il-Qorti l-azzjoni a bazi tal-**artikolu 77** hija subordinata ghal dak li hemm provdut fl-

artikolu 81 li jipprovdi li l-istat ta' iben legittimu ma jista' jigi attakkat minn hadd, lanqas mill-iben innifsu jekk il-minuri jkun akkwista l-*istatus* ta' iben legittimu mill-att tat-twelid u l-pussess tal-istess stat li jaqbel ma' tali att.

Illi fi kliem iehor l-azzjoni ttentata skond l-**artikolu 77** sabiex tirnexxi trid issir fl-ewwel lok a bazi ta' iben jew bint li skond l-att ta' twelid ma jkunx ikkunsidrat bhala legittimu, jew ghalkemm l-istess att ta' twelid jikkunsidrah legittimu, huwa ma jkunx jippossedi l-istess stat ta' legittimu.

Illi l-pussess ta' l-istat ta' iben legittimu skond l-**artikolu 80** *"stabbilit minn gabra ta' fatti, mehudin flimkien, li jiswew biex juru r-rabta ta' filjazzjoni u ta' demm bejn it-tifel u l-familja li hu jghid li hi l-familja tieghu.*

L-ewlenin fost dawn il-fatti huma:-

(a) Illi t-tifel ikun gieb dejjem il-kunjom tal-missier li tieghu jghid li huwa l-iben;

(b) Illi l-missier ikun trattah bhala ibnu, u, f'dik il-kwalita' haseb ghall-manteniment u edukazzjoni tieghu, u sabiex jikkollokah;

(c) Illi t-tifel gie dejjem maghruf bhala tali min-nies;

(d) Illi huwa ikun maghruf bhala tali mill-familja".

Illi dan ifisser skond is-sentenza **"Malika Cachia Ejjebili et vs Ahmed Kamel El Din et"** (PA (RCP) 26 ta' Jannar 2000) li skond il-provvedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta,** huwa biss jekk ikun hemm *"nuqqas ta' att ta' twelid **jew** tal-pussess ta' stat* (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) *inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz, … … … li l-prova tal-filjazzjoni tista' ssir b'xhieda ohra li tista' tingieb skond il-ligi".*

Illi mis-sentenzi fuq citati din hija l-unika konkluzjoni logika li tista' tinghata meta jigu mqabbla l-**artikoli 81** mal-**artikolu 77,** *stante* li jidher li fl-opinjoni ta' din il-Qorti, l-

kundizzjoni kontenuta fl-**artikolu 77** dwar l-impossibilita’ fizika, hija wkoll kundizzjoni ohra li kull persuna ohra, apparti l-minuri jekk dan jagixxi *ai termini* tal-ligi.

Illi dan jinsab ikkonfermat fis-sentenza **“Mario Maugeri vs Direttur tar-Registru Pubbliku”** (PA (RCP) 13 ta’ Jannar 1999) fejn inghad b’riferenza ghall-fatti f’dik il-kawza li *“Dwar l-**artikolu 81** … … … jigi ndikat li tali artikolu ma huwiex ta’ ostakolu ghall-azzjoni odjerna, peress li jidher car mis-segwenti fatt fuq esposti, li l-istess minuri qatt ma kellu l-pussess ta’ stat ta’ iben legittimu li jaqbel mal-att tat-twelid peress li l-persuna ndikata kienet ilha nieqsa … ... u ommu kienet tghix biss mal-attur”.*

Illi minn dan johrog car li jekk iben jew bint ikollhom stat ta’ wild legittimu, u jkollhom ukoll il-pussess tal-istess stat konformi mal-att ta’ twelid, **hadd** ma jista’ jattakka dan l-istat a bazi tal-**artikolu 77** anke jekk tigi ppruvata l-impossibilita’ fizika ndikata fl-istess artikolu. Illi dan gie wkoll konfermat fis-sentenzi **“Concetta Conti nomine vs Angelo Camilleri”** (Vol.XXXII.ii.309) u **“Jesmond Zammit vs Anthony Rapa et”** (PA (RCP) 18 ta’ Jannar 2000) fejn inghad li:-

*“Illi dan ifisser illi skond il-provedimenti tal-**artikolu 82 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta’ Malta,** jekk ikun hemm nuqqas ta’ att ta’ twelid **jew** ta’ pussess ta’ stat (u dan skond kif definit fl-**artikolu 80 tal-Kap 16**) inkella jekk it-tifel ikun gie registrat taht isem falz … … il-prova tal-filjazzjoni tista’ ssir b’xhieda ohra li tista’ tingieb skond il-ligi. Fi kliem iehor jekk il-pussess ta’ stat ma jaqbilx mac-certifikat tat-twelid il-prova li tohrog mic-certifikat tar-Registru Pubbliku mhux insindakabbli”.*

Illi dawn il-principji kollha gew kkonfermati fis-sentenzi **“Stephen Healey vs Clyde Farrugia Vella”** (PA (RCP) deciza fl-1 ta’ Marzu 2001 Cit Nru: 1841/98/RCP); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** deciza fil-5 ta’ Lulju 2001 Cit Nru. 190/97/RCP, **“Anthony Sant vs John Cutajar et”** (PA (RCP) 10 ta’ Novembru 1999); **“Carmel Grima et vs Carmelo Borg et”** (P.A. (RCP) deciza fil-5 ta’ Lulju 2001 Cit Nru: 190/97/RCP); “**Natalino Scerri vs**

Giovanni Minafo`" (P.A. (RCP) deciza fl-14 ta' April 2000 – Cit Nru 1919/98/RCP) u "**Domenic Briffa vs Therese Fenech et"** (P.A. (RCP) deciza 30 ta' Mejju, 2002 - Cit Nru 1916/00/RCP) u ohrajn.

Illi dwar l-interpretazzjoni tal-**artikolu 77** u dwar il-kuncett ta' *"impossibilita' fizika"* hemm indikata, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (N.A. 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibilita' fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija".* **("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia").**

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li l-konvenuta kienet giet Malta fis-sena 1997 mill-Marokk u fil-25 ta' Gunju tal-istess sena zzewget lill-konvenut Spiro Tanti li pero` dahal fil-Facilita` Korrettiva ta' Kordin fis-27 ta' Jannar 1998.

Illi l-istess konvenuta tammetti li kellha relazzjoni extra-maritali mal-attur John Zammit f'dan l-istess zmien, tant li bdiet tikkoabita mieghu f'daru u f'Ottubru 1999 harget tqila bl-istess minuri, tifla bl-isem Heidi, li twieldet fit-13 ta' Lulju 2000.

Illi jirrizulta wkoll li l-istess minuri dejjem trabbiet bhala l-bint narutali tal-imsemmi attur, tant li b'kuntratt datat 21 ta' Marzu 2001 fl-atti tan-Nutar Carmel Gafa (Dok 'B') l-istess attur formalment irrikonoxxa lill-istess minuri bhala bintu. Kontestwalment l-istess konvenut Spiridione Tanti kkonferma li *nonostante* dak li hemm fic-certifikat tat-Twelid tal-imsemmija minuri, fejn huwa gie ndikat bhala missier l-istess tarbija, dan fil-fatt ma kienx minnu *stante* li hu ma kellu l-ebda relazzjoni intima mal-istess konvenuta fiz-zmien indikat mill-ligi.

Illi in verita` jirrizulta li mid-data tas-27 ta' Jannar 1998 l-imsemmi konvenut Spiridione Tanti kien f'impossibbilta` fizika kif definita skond il-ligi li jkollu relazzjoni mal-konvenuta, *stante* li kien rikoverat fil-post indikat u *ex-admissis* l-attur u l-konvenuta kienu qed jghixu flimkien u ghalhekk m'hemmx dubbju li l-istess minuri ma tista' tkun qatt bint l-imsemmi konvenut Spiridione Tanti; hawn il-

Qorti qed taghti mportanza wkoll, kif *di piu`* tirrikjedi l-ligi, ghad-dikjarazzjoni tal-omm, li f'dan il-kaz xehdet kategorikament li l-uniku relazzjoni li kellha, li minnha giet imnissla l-istess minuri, kienet biss ma' l-attur fil-kawza odjerna.

Illi ghalhekk minn dan jidher li r-rekwiziti tal-**artikolu 77 tal-Kap 16** gew ilkoll sodisfatti *stante* li fit-terminu ndikat fl-istess artikolu r-ragel tal-konvenuta qatt ma kellu jew seta' jkollu relazzjoni mal-istess martu u dan kollu skond l-interpretazzjoni tal-istess **artikolu 77** moghtija u kkonfermata diversi drabi minn dawn il-Qrati tant li dwar il-kuncett ta' *"impossibbilta` fizika"* hemm indikata fl-istess dispozizzjoni tal-ligi, wiehed jirreferi ghas-sentenza **"Ronald Bray vs Charmaine Bray et"** (P.A. (N.A.) 19 ta' Novembru 1997) fejn inghad li *"l-impossibbilta` fizika li ghaliha hemm riferenza ghandha tkun wahda li setghet taffetwa b'xi mod il-koncepiment tat-tarbija"* **("Noelle Spiteri vs Ernest Cilia"** P.A. (N.A.) 30 ta' Jannar 1998; **"Francis sive Frank Xuereb vs Maria Bonello"** P.A. (RCP) 22 ta' Marzu 2002).

Illi kwindi rrizulta li t-talbiet attrici gew ippruvati u l-istess minuri ma hijiex il-bint naturali tal-konvenut Spiridione Tanti izda l-bint naturali ta' l-attur John Zammit, u ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha b'dan li jsiru l-korrezzjonijiet kollha necessarji sabiex l-istess minuri ma tibqax tigi ndikata bhala bint il-konvenut Spiridione Tanti, izda l-wild naturali ta' John Zammit u tal-konvenuta Khadyja Salouani.

<u>III. KONKLUZJONI.</u>

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi fil-kontumacja tal-konvenuti Khadyja Salouani u Spiridione Tanti u filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tad-Direttur Registru Pubbliku in kwantu l-istess huma nkompatibbli ma dak hawn deciz, **tilqa' t-talbiet attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara illi l-attur huwa l-missier naturali tal-minuri Heidi li twieldet nhar it-13 ta' Lulju 2000.

2. Tordna l-konvenut Direttur Registru Pubbliku sabiex jaghmel il-korrezzjonijiet opportuni fic-certifikat tat-twelid tal-minuri Heidi billi fit-tieni kolonna intitolata "isem u kunjom" l-isem u kunjom ta' missier it-tarbija jitnizzel bhala "John Zammit" minflok "Spiridione Tanti" u fit-tielet kolonna intestata "Id-dokument ta' l-identita`" jitnizzel in-numru tal-karta ta' identita` tal-attur, ossia n-numru 69066(M) minflok in-numru tal-karta ta' l-identita` 0102365(M) bhala n-numru tal-karta tal-identita` tal-missier, u fit-tielet kolonna intestata eta` jitnizzel "34" minflok "35" u fir-raba' kolonna intestata "Fejn" taht il-parti "twieldu" titnizzel bhala l-post ta' twelid tal-missier il-kelma "Pieta" minflok "Valletta" u taht il-parti "Joqghodu" titnizzel bhala l-post ta' residenza tal-missier "San Pawl il-Bahar" minflok il-kelma "Paola" u fil-hames kolonna intestata "Isem u Kunjom il-missier, u jekk hux haj jew mejjet" jitnizzel il-kliem "Joseph Zammit (Dead)" bhala l-isem u l-kunjom ta' missier il-missier it-tarbija minflok il-kliem "Paul Tanti (Dead)", inkluz li fil-kolonna dwar il-partikolaritajiet tal-omm il-kliem "*the said*" jigu kancellati, u tordna li ssir kull korrezzjoni ohra necessarja u mehtiega fic-certifikat tat-twelid tal-istess minuri Nru 2511/2000 sabiex l-istess minuri tigi ndikata li hija bint l-attur John Zammit u mhux bint il-konvenut Spiridione Tanti.

Tordna wkoll li *ai termini* tal-**Artikolu 256 tal-Kap 16 tal-Ligijiet ta' Malta** ghandu jkun hemm notifika ta' din is-sentenza lid-Direttur tar-Registru Pubbliku li ghandha ssir bis-sahha ta' kopja vera ta' l-istess sentenza li tinghata lilu mir-Registratur tal-Qrati Superjuri, bil-mod preskritt fl-istess disposizzjonijiet tal-**Kap 16,** sabiex isiru l-korrezzjonijiet neccessarji b'rizultat tad-disposizzjonijiet kontenuti fit-tieni talba ta' din is-sentenza.

Illi dwar il-kap tal-ispejjez dawn ghandhom jigu ssoportati mill-istess attur u l-konvenuta Khadyja Salouani, *stante* li ma jirrizultax mill-provi li tali zball kien imputabbli ghal xi raguni lill-konvenuti l-ohra.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------